

本成果得到中国人民大学“985 工程”
“科学研究基金”项目的支持



Russian Language and
Cultural History

俄语语言 文化史

钱晓蕙 陈晓慧 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

本成果得到中国人民大学“985 工程”
“科学研究基金”项目的支持

Russian Language and
Cultural History

俄语语言 文化史

钱晓蕙 陈晓慧 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

俄语语言文化史 / 钱晓蕙, 陈晓慧著. —北京: 北京大学出版社, 2015.1
ISBN 978-7-301-25400-4

I. ①俄… II. ①钱… ②陈… III. ①俄语-语言史 IV. ①H350.9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第018084号

书 名	俄语语言文化史
著作责任者	钱晓蕙 陈晓慧 著
责任编辑	李 哲
标准书号	ISBN 978-7-301-25400-4
出版发行	北京大学出版社
地 址	北京市海淀区成府路205号 100871
网 址	http://www.pup.cn 新浪官方微博: @北京大学出版社
电子信箱	pup_russian@163.com
电 话	邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62759634
印 刷 者	北京大学印刷厂
经 销 者	新华书店
	720毫米×1020毫米 16开本 18.25印张 240千字
	2015年1月第1版 2015年1月第1次印刷
定 价	45.00 元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题, 请与出版部联系, 电话: 010-62756370

前言

《俄语语言文化史》是中国人民大学“985工程”科学研究基金（中央高校基本科研业务费专项资金资助）项目成果(2012Z001, supported by the Fundamental Research Funds for the Central Universities, and the Research Funds of Renmin University of China)和北京市“人才培养共建项目”成果。

本书旨在厘清俄语的起源，俄语与古斯拉夫语、教会斯拉夫语的关系，以及俄语如何在民族融合过程中经历多种方言向共同语的过渡，最终形成具有5种功能语体的俄语标准语的艰难历程。

本书以历时研究为主线，系统阐述俄语的起源、发展与现状，并对俄语未来的发展做出预测。在总结归纳俄语发展的过程中，简明扼要地阐述该语言在语音、语法、词汇、方言等方面的特点，厘清总体发展变化的线条脉络。以语音、语法、词汇为例，对比分析俄语在不同历史时期的变化。以共时研究的方法，对比分析使用该语言的国家或地区的经济实力、人口素质和文化影响力等因素，指出该语言目前的社会地位及发展趋势。

本书以史为据、以历史年代为序、以语言发展脉络为主线，重点介绍俄语标准语的发展历程。为避免内容繁复，本书只选取影响俄语语言发展进程的史实进行研究撰写，尊重历史，透彻分析，正确结论。

主要观点：现代科学中，全民语言现存的完美形式(因此也是最高形式)被称作标准语。它具有发达的文体体系、丰富的词汇资源、有序的语法结构、构形手段和使用规范，历经历史洗礼、不断发展。俄语标准语是一个历史范畴，与人民生活息息相关。9—11世纪，古罗斯民族整固，基督教被罗斯接受，俄罗斯从此有了统一的精神文化空间。在这样的历史环境下，俄语标准语的雏形在斯拉夫

书面语和民间文学语言的土壤上诞生。强化的莫斯科中心地位使莫斯科方言成为其诞生的基础。这是精选的语言。该语言在与民间口语、教会斯拉夫语、西欧各语言要素长达数个世纪的争斗中不断完善,18世纪形成自己的规范。这一过程与俄罗斯民族的统一、国家体制的整固、经济、科学、文化的发展紧密联系。这表明,民族语言的形成与发展总是与民族、国家的建立相伴而行;语言是保障国家统一、建设共同文明的工具与手段。

俄语标准语是精选的语言,具有辐射周边行政、政治中心的作用。俄罗斯民族的发展史决定了俄语标准语的形成与演变。统一语言的选择反映了俄罗斯同心同德、集多人之力于一人之手之精神,体现了联合统一的思想最终战胜割据的思想。11—12世纪的基辅共同语、14—15世纪的莫斯科共同语、莫斯科公国的公文事务语言等均是部落公国统一后结出的硕果。

俄语标准语的发展与基辅、莫斯科两大政治宗教中心密切相关。基辅罗斯时代(10—14世纪初)的古罗斯部族文学书面语与基辅共同语,莫斯科公国时代(14—17世纪上半叶)的大俄罗斯部族文学书面语与莫斯科共同语,俄罗斯民族和俄罗斯民族语言形成初期的俄罗斯文学语言(17世纪下半叶—18世纪),以及普希金时代形成的俄语标准语(18世纪—19世纪)无不与这两个中心有关。纵观俄罗斯民族语言形成的历史不难发现,原本水火不容的笔语和口语,随着时代的发展相互抵近,至普希金时代,口语不仅是大众口头交际用语,而且作为修辞手段出现在普希金的作品中,从而确立其标准语一员之地位。

俄罗斯文学语言为俄语标准语提供了新的语言规范,但文学语言不等于标准语,因为,文学语言无法涵盖所有文体。唯有20世纪70—90年代建构的具有5种功能语体的俄语标准语可保障俄罗斯民族在其生存的各个领域(政治、经济、法律、公文事务、文学艺术、日常生活等)发挥职能。

本书的创新之处:系统阐述俄语语言文化史的发展进程。语言学、文学、文化、翻译等学科相互补充,融会贯通。从母语为汉语的人的视角,剖析俄语的特点。从不同角度(语音、语法、词汇、文学创作等方面)分析语种间的相互影响。

全面归纳外来语借词的成分、数量与出处。图文并茂，通俗易懂，知识性与趣味性互补，可读性强，为进一步研究俄语语言文化史提供有价值的参考。

本书是一部综合语言学、文学、文化、翻译等学科内容的著作，涵盖语言、文化、文学、历史、政治、经济等诸多领域，以及宗教、军事、人口、移民、科技、商贸、民族融合、自然灾害、环境变化等因素。内容翔实，材料可靠，论述清楚，文字简洁易懂，适合于本科生、研究生教学或自学使用，也可作为高等院校外国语言文学、俄语语言文化学方向的研究生和本科生学位论文的参考书。

本书由钱晓蕙组织编写，分工如下：钱晓蕙(上篇、中篇)，陈晓慧(下篇)。全书统稿钱晓蕙。

本成果受到中国人民大学“985工程”“科学研究基金”项目的支持。感谢中国人民大学对该项目的支持，感谢俄罗斯专家安娜 佐伯妮娜(Anna Zobnina)的答疑。诚恳欢迎使用本书的广大师生、读者对书中的疏漏、错误给予指正。

钱晓蕙 陈晓慧

2014年4月

目 录

引 言	1
1. 俄语标准语的概念	1
2. 语体的概念	5
3. 俄语标准语的历史分期	7

上篇 古 俄 语

第一章 俄罗斯文字的起源（9—14世纪初）	13
1. 古罗斯民族	13
2. 基辅罗斯	14
3. 古罗斯的语言状况	18
4. 古斯拉夫语	20
5. 古罗斯规范笔语	24
6. 古罗斯笔语文献	27
7. 古罗斯事务语言	41
第二章 大俄罗斯民族的规范笔语（14—17世纪中）	45
1. （大）俄罗斯民族的活动中心——莫斯科	45
2. 莫斯科维亚的语言环境	46
3. （大）俄罗斯民族语言的特点	48
4. 教会斯拉夫语改革	51
5. 民间文学类语言	59
6. 莫斯科维亚的事务语言	65
7. 莫斯科维亚的规范笔语	70

中篇 俄语标准语的雏形

第三章 俄罗斯民族语言的确立（17世纪下半叶—18世纪初）	83
-------------------------------	----

1. 俄罗斯民族语言形成初期的语言环境	83
2. 俄罗斯文学语言	84
3. 俄罗斯古文献的语言特点	89
4. 西南罗斯文化对俄语的影响	110
5. 彼得大帝时代的俄语	117

第四章 俄罗斯民族语言的发展（18世纪中后期） 132

1. 俄语学的奠基人——罗蒙诺索夫	132
2. 罗蒙诺索夫的修辞体系	136
3. 克服三语体局限，探索语言新规范	143
4. 新文体的创始人——卡拉姆津	159
5. 卡拉姆津的选词原则	163
6. 俄语句法改革	169

第五章 前普希金时代的俄罗斯文学语言（18世纪末—19世纪初） 176

1. 18世纪末至19世纪初的语言环境	176
2. 俗语在俄罗斯文学语言中的命运	178
3. 克雷洛夫寓言的语言创新	184
4. 俄国十二月党人对俄语发展的创造性贡献	191
5. 格里鲍耶陀夫戏剧作品对文学语体的完善	195

下篇 现代俄语标准语

第六章 从普希金到十月革命前的俄语标准语

（19世纪30年代—20世纪初） 211

1. 现代俄语标准语的奠基人——普希金	211
2. 莱蒙托夫和果戈理对标准语发展的贡献	215
3. 别林斯基对俄语标准语发展的意义和作用	219
4. 俄语标准语语体的丰富和发展	223
5. 俄语标准语语言的变化	226
6. 语言学家对俄语标准语发展的影响	237

第七章 苏联时期的俄语标准语（1917—20世纪中后期） 244

1. 十月革命对俄语标准语发展的意义	244
2. 1917—1918年的俄语正字法改革	245
3. 列宁和高尔基对俄语标准语发展的贡献	247
4. 俄语标准语语体的丰富和完善	251
5. 俄语标准语语言的变化	253
6. 语言学家对俄语标准语的影响	261
第八章 新世纪之交的俄语标准语（20世纪末—21世纪初）	264
1. 苏联解体对俄语标准语的影响	264
2. 俄语标准语词汇的变化	265
3. 俄语标准语语法的变化	272
4. 俄语标准语语音的变化	272
5. 俄语标准语的发展趋势	273
参考书目	276

引 言

1. 俄语标准语的概念

俄语标准语是俄罗斯全民语言的规范形式。它形成于历史，不断发展。俄语标准语具有完善的语言体系，丰富的词汇资源，有序的语法结构，词汇构形规则和使用规范，是说者与写者的理想语言。

俄语标准语作为国际通用语言之一具有如下特征：（1）完善、有序，是俄罗斯“全民语言的完善形式”¹；（2）是涵盖所有言语变体²的俄罗斯社会的法定规范；（3）稳定而连续；（4）主导民族语言体系，是所有社会成员必须遵守的语言规范；（5）有发达的文体体系，各文体相互渗透，一种文体的言语手段可巧妙地迁移到另一文体，创造更加丰富的形象；（6）通用，可用于生活的各个领域，是人们在科学、生产、政治、文化、社会生活中相互沟通、表达感受的工具；（7）有口语和笔语形式，二者彼此关联、相互补充。以上特征构成俄语标准语统一体系，缺少其中任何一环势必导致标准语定义的不完整与片面。³

标准语属历史范畴，与人民生活息息相关。988年，罗斯受洗，统一精神文化空间为俄语标准语的形成提供了先决条件。然而，标准语的形成并非一蹴而就，它经历了漫长的历史过程：基辅共同语（11—14世纪）、莫斯科共同语（14—17世纪中期），俄语标准语（18—19世纪初）。后者在民间口语、教会斯拉夫语和西欧外来语元素的争斗中，在民族统一——国家形成后，在俄罗斯经济、科学、文化生活快速发展的条件下，由普希金确立，并在其后众多杰出文学

1 Будагов Р.А. Литературные языки и языковые стили. М., 1967, с.5.

2 指“同一内容”的多重表达式，它们相互关联、依存，不管其为中性言语手段还是具有某种修辞色彩。

3 Филин Ф.П. Истоки и судьбы русского литературного языка. Изд. 2-е. М.: КРАСАНД, 2010. 175-176.

家、政论家的创作中得到发展与完善（19—20世纪）。

俄语标准语是精选的语言。它作为俄罗斯民族“共同的语言伴随国家的形成而生”，是“统一、整固国家的手段，是传播大众文化的工具”。¹

20世纪，随着俄语使用者人数的增加与成分²的改变、教育水平的提高、教育在社会信息化和政治经济中作用的增强，俄语标准语功能不断扩大，语言的民主化与规范化趋势更加明显，修辞体系进一步完善。众多迹象表明，俄语标准语作为全民语言的特殊形式已成为选择和使用语言体系各层级单位的典范。

21世纪，俄语标准语具有了以下特征：（1）超方言性；（2）是俄语使用者的必备语言；（3）使用范围广，功能多，服务于俄罗斯生活的方方面面（从国家政治、法律、教育、公文处理、文学艺术到大众传媒，从语言个体的日常交际、独白到口语对话等）；（4）可用于人类知识的传播，逻辑思维与审美；（5）具有丰富的言语色彩与表义能力；（6）有口、笔语形式；（7）相对稳定；（8）规范，但允许变体存在；（9）有丰富的文体。

俄语标准语不同于全民语言的其他形式（如方言、职业行话、隐语等），与一切不规范的言语对立。然而，标准语不排斥口语，因为口语能够使笔语更加丰富，更加生动。“口语与笔语是标准语的两级，二者在统一语言的作品中，根据言语的交际目的、体裁、语境和说话人的个性特征，以不同程度、不同比例呈现”³。

规范是标准语的重要特征之一。在俄语标准语的历史上，书面语规范早于口语规范。常用的中性语言手段是规范的核心。“规范经权威专家使用得到确认，成为社会公认的准则，在现实言语中具化，反映语言的发展规律”⁴。任何词汇或语法手段、语法或语音形式经权威文本的规范、使用与推广，均可成为范本。规范经编纂固定下来，呈现在语法著作、教科书和词典里。编纂“使标准语规范

1 Ушаков Д.Н. Русский язык. М., 1995. С.208.

2 苏联是多民族国家，苏联时期，国际社会、各族人民加强在政治经济文化方面的互动，使用俄语的人数剧增，成分也发生了变化。

3 Золотова Г.А., Онипенко Н.К., Сидорова М.Ю. Коммуникативная грамматика русского языка. М., 1998. С.15.

4 Горбачевич К.С. Нормы современного русского литературного языка. М., 1978. С.31.

获得高强制性与稳定性”¹。规范的特征包括：（1）经常广泛地使用；（2）语言表达形式符合语言发展既定时期的标准语体系；（3）公众认可²。书面语规范比口语规范更具稳定性。规范有助于语言品味的养成，有助于语言使用者价值取向的形成。

国家出现前有无标准语？对此俄罗斯学界看法不一。19世纪的俄罗斯语言学家把标准语（литературный язык）混同于文学语言（язык художественной литературы），认为古罗斯和莫斯科罗斯只有笔语（письменный язык），没有标准语³。20世纪，有学者（Б.В.Томашевский⁴，А.В.Исаченко）区分笔语和标准语：“既然我们没有能力从我国大量古文献中区分出规范作品，则在谈论18世纪以前的笔语时，不应使用‘标准语’这一术语。……现代意义上的俄语标准语产生于18世纪。因此，俄语标准语的发展进程应定为18世纪初至今”⁵。也有学者主张区分国家出现前的笔语和国家出现后的标准语，并用事实证明自己的观点：“国家出现前没有法律汇编，因此，不可能有法定规范，有的只是五花八门的言语表达（如混用东斯拉夫语和教会斯拉夫语词）。个性鲜明的作家和文化人的作用还不明显”⁶。

的确，俄罗斯国家出现前后，各类言语无论在结构上，还是在功能上有着本质区别。上面提到的标准语特征显然不适用于古罗斯规范语言和其他早期语言。但这是否意味着“笔语”和“标准语”之间有着不可逾越的鸿沟？是否表明二者无法连结为具有同一名称、但有历史差异的俄语呢？事实并非如此。

国家语言和标准语是两个不同的概念。广义的文献（不仅指文学文本）在国家出现前的很长时间内就已存在，因为，文献不可能没有自己特定的语言表达形式而存在。“否定古罗斯有标准语和用笔语偷换标准语的概念是不切实际和非历史的。……从历史的角度解释国家出现前（至17世纪中期）的古俄语和国家

1 Ремнева М.Л. Пути развития русского литературного языка XI-XVII вв. М., 2003. С.28.

2 见：Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990. С. 338.

3 见：Будде К.Ф. Лекции по истории русского языка. 2-е изд. Казань, 1913, с. 27.

4 Томашевский Б.В. Язык и литература. — В кн.: Вопросы литературоведения в свете трудов И.В.Сталина по языкознанию. М., 1951, с.177-179.

5 Исаченко А.В. К вопросу о периодизации истории русского языка. — в кн.: Вопросы теории и истории русского языка. Л., 1963, с. 153.

6 Филин Ф.П. Истоки и судьбы русского литературного языка. М.: КРАСАНД.2010.С.178.

出现后（自17—18世纪）的俄语标准语在结构、功能和修辞上的差异不是更好吗？”¹

说到编纂，早在国家出现前就有。亚历山大语法和波你尼语法（Александрйские грамматики и Грамматики Панини）因社会需要而生。二者对语言结构进行理论诠释，并给出实用建议。罗蒙诺索夫的三语体理论影响俄语标准语的形成。当然，编纂和编纂不同。语言学越发展，编纂的方式就越完善。不能认为编纂是一个让我们把“标准语”和“笔语”彻底分开的标志。当确定标准语是一个历史范畴时，该标志是个变量，而非常数。事实上，国家出现前后的规范语言之间除差别外，还有许多相似之处。

首先，标准语称谓本身意味深长：俄语标准语、乌克兰语标准语、白俄罗斯语标准语、法语标准语、英语标准语、罗马语标准语、波兰语标准语、德语标准语、捷克语标准语、保加利亚语标准语、塞尔维亚语标准语等。这些标准语传统上都包括国家语言与国家出现前的语言，文字记载是其共同特征。不同的文字符号反映不同时代的语言状况。

4 其次，标准语有笔语和口语两种形式。所以标准语不等于笔语。然而，这是否意味着笔语不应被看作是标准语的重要特征呢？当然不是。文字是语言的物质“外壳”，在结构言语中起积极作用。文字把预先想好的、经过深思熟虑的言语转化为文本。这是“自发的”日常口语无法比拟的。文字作为传递言语的手段产生于公元前3—4世纪的早期阶级社会，是古代文明与后续文明的重要组成部分²。文字具有惊人的特性：它跨越时空传递言语，累积信息。在收音机、电视机、录音机等设备发明前（高度发达的标准语已存在，因为没有标准语就不可能有这些技术成果），信息只能通过声音向受话人传递。当然，必要时可派出使者，但使者有可能忘记信息或曲解信息原意。而书信经手手相传、跨越千山万水，始终是正确的。说过的话只能记忆，但人的记忆是有限的。书面文件历经千百年流传至今，保持不变。文字意味着对文化遗产的保护，而口口相传往往会

1 Виноградов В.В. Основные проблемы и задачи изучения русского литературного языка донациональной эпохи. — В кн.: Славянские литературные языки в донациональный период (Тезисы докладов). М., 1969. с. 3.

2 О типах письма см.: Дьяконов И.П. Письмо. — БСЭ. 2-е изд. М., 1975, т.19, с.1699-1726 (там же библиография).

使遗产变形乃至消失。所以，每一次发掘整理书面文献都是一次科学考察活动。

第三，印刷术的发明使文字的交际范围扩大，并随识字人数的增加不断强化。从语言学的观点出发，文字的重要性还在于它反映语言的变化。笔语与口语不同，经加工、编纂更具组织性，这是文字的特性。有了文字，人们不再依赖记忆，开始用视觉接受言语。通过文字，语言以规范的形式固定下来。外来文化通过文字影响俄语，丰富俄语。笔语中的新词影响口语。同一语言的口语形式与笔语形式无论在国家出现前，还是在国家建立后都联系紧密，尽管这种联系在不同时期有所差异。由此可见，文字尽管不是唯一的，但必然是标准语最重要的特征之一。而标准语是社会文明的标志。

标准语是语言的一个类别，随阶级社会的出现而生，具有如下特征：（1）有发达的文字，文字提升言语文本的组织性，使语言具有跨时空的交际能力；（2）经加工得到公认，具有超方言的稳定性，有助于维护传统，按规范文献标准编纂文本；（3）标准语作为文明的工具服务于国家，满足社会、社会团体、社会成员、各阶层人士的需求¹。

然而，国家出现前后的标准语是有差别的：（1）国家出现前的标准语未形成带日常会话（民间言语）的统一完整的体系；（2）该标准语不具备全面的配价，不能满足社会的全部需求；（3）该标准语容许各地方言自由平等地使用，尽管比民间文学语言的自由度要小²。

综上，俄语标准语是通用语言。国家出现前以文本形式呈现，仅存于书面语；国家成立后，标准语不仅包括书面语，而且包括规范的口语。文学语言不等同于标准语。尽管文学语言在标准语形成初期起过重要作用，但不应把俄语标准语的历史混同于俄罗斯文学语言的发展史。因为，俄语标准语经历史洗礼最终转化为多功能的语言体系，不仅为文学服务，而且可满足俄罗斯民族在不同时期、不同领域的需求。

2. 语体的概念

语体形成于历史，体现于文本。丰富的文体体系是发达标准语的特征，是

1 Филин Ф.П. Истоки и судьбы русского литературного языка. М.: КРАСАНД, 2010. С.189.

2 Там же.

“整体存在于局部的辩证统一。局部相互联系，各自独立”¹。语体是以功能为前提在社会特定领域对语言手段的选择、组配与使用²。

功能语体是标准语的分语体，选用哪个语体取决于交际目的和任务。同一思想可用不同语体表达，履行不同功能。功能语体语言手段的选择和语言形式的组配受语言外因素影响。“每个语体都有自己特定的使用范围与主题，反映社会生活的某个方面，有特定的交际条件（正式、非正式、无拘束等）、主要目的与任务”³。社会分化在修辞体系的发展中（从最初的口语与笔语分化开始）起举足轻重的作用。“标准语为之服务的社会越分化，标准语的文体结构就越复杂”⁴。

功能语体以体裁形式呈现。交际目的，“言语行为的范围，语言使用的性质，语言特有的言语功能”⁵是体裁形成的重要因素。体裁体系的变化与标准语的进化有关。“靠民间言语要素扩张的标准语必然使新的体裁手段进入标准语各语体（如文学、科技、政论、口语体等），参与言语作品的建构……必然导致体裁的重组与更新”⁶。

俄语标准语有5个分语体：科学语体、公文事务语体、报刊政论语体、文学语体和日常口语体。科学语体准确、客观、逻辑性强。公文事务语体精准、周详、刻板。报刊政论语体极具信息性、论证性、现实性，富有情感，打动人心。文学语体具有社会、审美双重特点，是文学艺术创作的工具。作家的个人风格不是标准语历史研究的对象，但语言大师的个人风格有可能反映特定时期语言的本质，语言的整体状况及发展趋势。因为，杰出作家的语言影响社会的品味与偏好，影响语言的发展。社会往往把杰出作家的个人习语视为标准，作为设定规范的标尺。文学语言具有标准语的所有优点：良好的语言表达与沟通能力，灵活丰

1 Кожин А.Н., Крылова О.А., Одинцов В.В. Функциональные типы русской речи. М., 1982. С. 64.

2 Виноградов В.В. Итоги обсуждения вопросов стилистики //Вопр. языкознания. 1955.№1. С.73.

3 Солганик Г.Я. Стилистика текста. М., 2002. С. 174.

4 Щерба Л.в. Избр. работы по русскому языку. 1957. С. 117.

5 Кожин А. Н. Современный русский литературный язык: Лексикология. Стилистика. Лингвопоэтика. С.105.

6 Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. М., 1986. С.256-257.

富的表现形式，极佳的言语典范。文学语言因此在俄语标准语中占据特殊地位。口语¹体作为独立的分语体诞生于20世纪90年代，用于广播电视，后被作家、记者有选择地用于文学作品、现场报道。口语影响的加强左右标准语规范与修辞体系的发展。灵活的规范、同一上下文中不同言语单位在文体中的中和使用，促使学者们重新审视口语的使用范围，也使口语体在20世纪末—21世纪初成为独立的语体，俄语标准语修辞体系中不可或缺的一员。

3. 俄语标准语的历史分期

不同时期有不同的分期理论，但“无论把哪一种分期理论放在首位（标准语结构变化原则、社会功能变化原则、语体划分原则、标准语与口语关系变化原则、标准语的历史与文学文化史关系原则、标准语历史阶段与俄罗斯民族史的对应关系原则），结论都是一样的，即标准语发展的方方面面彼此联系，与俄罗斯民族的历史密切相关”²。

俄罗斯民族的形成与发展决定俄语标准语的进化。统一的思想、集权的思想是俄罗斯民族的精神支柱。这反映在统一语言的选择上。11—12世纪的基辅共同语，14—15世纪的莫斯科共同语，莫斯科维亚的事务语言等³充分证明，俄罗斯民族语言的进化、发展与俄罗斯国家的建立密不可分，与基辅、莫斯科这两个政治宗教中心联系紧密。

为避免过度分割，俄罗斯学者大都将俄语标准语的发展分为国家形成前与形成后两个时期。第一时期，即国家形成前时期，分为三个子时期：

（1）基辅时期（10—12世纪初），即统一斯拉夫民族和相对统一的古罗斯国时期；

（2）封建割据时代（12—14世纪中期），即东斯拉夫各地方言在文本中平行呈现时期；

（3）莫斯科国时期，即莫斯科国语言在罗斯东北部形成时期（14—17世

1 内含规范口语体（литературно-разговорный）与亲昵口语体（фамильярно-разговорный）。

2 Горшков А.И. Теория и история русского литературного языка. М., 1969. С.55.

3 沙赫玛托夫认为，俄语标准语的历史与俄罗斯国家史、俄罗斯民间文学史交汇在一起。见：Виноградов В.В. История русского литературного языка в изображении академика А.А.Шахматова// Виноградов В.В. История русских лингвистических учений. С. 254-255.

纪)；

第二时期，即国家形成至今，也分为三个子时期：

(1) 前普希金时期(17世纪中期或下半叶至19世纪初)。这是一个过渡期，是国家语言规范在语法、语音体系基本形成条件下逐渐确立，但还需更新、规范词汇—修辞体系的时期；

(2) 普希金到高尔基时期(19世纪30年代至20世纪初)，即民主运动、俄罗斯文学、政论作品繁荣条件下词汇极大丰富的时期；

(3) 始于1917年十月革命的苏联时期。¹

也有学者(А.И.Горшков)认为，俄语标准语的历史应从11世纪(即首批文献问世)至今²，包括基辅罗斯衰落后的封建割据时代(12至14世纪中期)，大俄罗斯民族形成时期(14世纪)，国家形成时期(17世纪末至18世纪)，词汇扩张、文体发展时期(19世纪下半叶)和标准语社会功能强化时期(20世纪)。戈尔什科夫的分期强调学者和作家在国家形成后为强化语言的统一所做的规范性工作和所起的作用。如罗蒙诺索夫、特列季亚科夫斯基、冯维精、诺维科夫、拉季舍夫在语言学方面的建树，卡拉姆津、克雷洛夫、格里鲍耶陀夫在规范句法、消除古旧语法形式中的探索和普希金在人民性原则基础上创立标准语规范等。各个时代杰出作家的创作促进了俄语标准语的规范、文体发展，也影响到标准语历史周期的划分。

戈氏对俄语标准语的历史分期也是两分法：国家形成前(17世纪)和国家形成后(17世纪中期)。

“1. 国家形成前俄语标准语的发展(古罗斯标准语的形成与发展)

(1) 古罗斯民族标准语(11至14世纪初)

(2) 大俄罗斯民族标准语(14至17世纪)

2. 国家形成后俄语标准语的发展

(1) 俄罗斯国家标准语的形成(17世纪中期至普希金)

(2) 从普希金到20世纪初的俄语标准语的发展

1 见：Мещерский Н.А. История русского литературного языка. Л., 1981. С. 17-19.

2 见：Русский язык: Энциклопедия/ Под ред.Ф.П.Филина. М., 1979.С.99-101.